



Kreis Schleswig-Flensburg

Der Landrat
Veterinärmedizin
und Verbraucherschutz

Kreis Schleswig-Flensburg • Flensburger Straße 7 • 24837 Schleswig

Verteiler s. Anlage

Ansprechpartner Herr Dr. Sekulla		
Zimmer 36	EG	
☎	04621 9615-12	Zentrale 9615-0
Fax	04621 9615-33	
E-Mail	dr.markus.sekulla@schleswig-flensburg.de	

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom

Mein Zeichen, meine Nachricht vom

Schleswig,
26.08.2008

Bilaterales Abkommen zwischen Deutschland und Dänemark bezüglich des grenznahen, vorübergehenden Verbringens von registrierten Pferden

Sehr geehrte Damen und Herren,

bisher musste für alle Pferde, die die Grenze nach Dänemark passierten, eine amtstierärztliche Gesundheitsbescheinigung ausgestellt werden. Diese amtstierärztliche Bescheinigung ist ab sofort nun nicht mehr in jedem Fall erforderlich.

Es wurde ein bilaterales Abkommen Deutschland und Dänemark geschlossen. Darin wurden erleichterte Bedingungen beim vorübergehenden, grenznahen Verbringen von eingetragenen Pferden, die zu Sport- oder Freizeit Zwecken mitgeführt werden oder an kulturellen oder ähnliche Veranstaltungen teilnehmen, vereinbart.

Tierhalter haben beim grenznahen Verbringen von Pferden neben den entsprechenden Equidenpässen eine ausgefüllte und unterschriebene Tierhaltererklärung nach beiliegendem Muster mit sich zu führen.

Darin wird u. a. bestätigt, dass die zu verbringenden Pferde sich schon mindestens 15 Tage grenznah aufgehalten haben und nach maximal 24 h jeweils in ihr Ursprungsland zurückkehren.

Ich möchte Sie bitten, entsprechende Tierhalter aus der Region bei diesbezüglichen Anfragen auf die geänderten Bestimmungen sowie auf die die entsprechende Tierhaltererklärung hinzuweisen.

Für weitere Rückfragen stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichem Gruß
Im Auftrag

Dr. Sekulla

Anlagen: Tierhaltererklärung

Dienstgebäude
Bellmannstr. 26
24837 Schleswig

Sprechzeiten
Mo. - Fr.
zusätzl. Do.

8:30 - 12:00 Uhr
15:00 - 17:00 Uhr

E-Mail kreis@schleswig-flensburg.de

Internet <http://www.schleswig-flensburg.de>

Equiden Tierhaltererklärung DK Anschreiben.doc

Banken

Nord-Ostsee Sparkasse
BLZ 217 500 00
Konto: 1880

Postbank Hamburg
BLZ 200 100 20
Konto: 418 89-202

Tierhaltererklärung zum grenznahen Verbringen von registrierten Pferden zwischen Deutschland und Dänemark
(owner declaration for crossing the border between Germany and Denmark with horses)

Name und Anschrift des Tierhalters (*name and adress of the holder*)

Hiermit bestätige ich Folgendes für die aufgeführten Pferde:
(*I declare the following points for the listed horses:*)

Gesundheitspass-Nr. (Passport-no.):

- **Das Pferd ist / die Pferde sind gesund und weist / weisen keine Anzeichen einer Krankheit auf.**

(*The horses are healthy and show no signs of disease.*)

- **Das Pferd hat sich/ Die Pferde hat / haben sich vor dem ersten Grenzübertritt mindestens 15 Tage ununterbrochen im Grenzgebiet**
(D: Kreis Nordfriesland, Kreis Schleswig-Flensburg und Stadt Flensburg; DK: Tønder, Åbenrå, Sønderborg) **aufgehalten.**

(*Prior to passing the border the first time, the horses have been resident for at least 15 days continually in the border area*)

- **Das Pferd muss/ Die Pferde müssen innerhalb von 24 Stunden wieder in ihr Ursprungsland zurückkehren.**

(*The horses must return to the country of origin within 24 hours.*)

Ort, Datum:

Unterschrift:

Wichtiger Hinweis der zuständigen Veterinärbehörden:

Beim Verbringen sind die Equidenpässe mitzuführen !